

牵手探索频道

文化部打造首部中国文化全景纪录片

本报记者 宋佳恒

6月30日,为打造首部中国文化全景式纪录片《中国文化之旅(Passage to China)》,文化部外联局代表、探索频道亚太区负责人及传播领域专家在京共同出席了《中国文化之旅》文案研讨会,就该纪录片的拍摄思路、节目架构及具体内容等交换意见。

《中国文化之旅》是文化部与探索频道合作推出的首部单独介绍中国文化的大型系列纪录片,首批推出3集,预计将在今年9月正式投入拍摄,于2015年初以14种语言在全球34个国家和地区,尤其是亚太地区播出,并将以新媒体的形式向全球观众推送。文化部外联局局长助理李立言表示,文化部一直非常重视与国际知名媒体的合作,希望借助这些优质的传媒平台,将中国文化更好地传播到世界各地。探索频道与国内外诸多优秀企业以及政府部门进行过多次合作,取得了良好的传播效果。此次,文化部携手探索频道,通过多次沟通协商,双方已经就投入、团队、文

案等内容初步达成一致,取得了阶段性成果。

“Passage”系列节目是探索频道的重要品牌节目之一,曾获得过诸多奖项。探索频道曾与马来西亚旅游局合作,成功推出了《马来西亚之旅(Passage to Malaysia)》系列纪录片,影片制作精良,讲述的故事极具吸引力。会议当天,探索频道的主创团队向到场嘉宾详细介绍了《中国文化之旅》的企划方案。作为“Passage”系列节目的全新一期,《中国之旅》将延续此前的风格,以探索频道亚太电视网知名主持人丹尼斯·凯勒探访中国文化的形式展开,借她的视角将“世界上存在时间最长的‘活’文化国度”真实地展现在观众面前。值得一提的是,丹尼斯拥有一半东方血统——她的母亲是新加坡华人,此番中国之旅也将成为她自己的寻根之旅,这种特别的关系,也将为纪录片抹上一层温情色彩。探索频道希望借助自身优势,用全球化的视角与本土

化的资源从不同角度切入,通过探访具有鲜明文化色彩的地点,用新鲜的主题和故事诠释中国文化,并将着重突出传统与现代、古老与新兴文化在中国的冲突与融合。

企划方案介绍完毕后,与会专家从各自专业角度提出了诸多具有建设性意义的建议。中国前驻英国、澳大利亚公使衔文化参赞柯亚沙表示,探索频道应该尽可能发挥自身优势,在创意方面多下功夫,从而提高纪录片在社会上的影响力。相关方面可以尝试推出高清版、剪辑版等多种版本,通过网络、实体电器商店投放的方式扩大纪录片的受众范围。北京师范大学中国文化国际传播研究院副院长罗军针对企划方案的每一集内容提出了非常具体的建议,他认为,中国拥有很长的历史和完整的社会结构与意识形态,想要更加深入地展现这个不间断的活体文明,需要不断地回溯历史去寻找答案;纪录中国文化一定要注重多元性特点,在影片

所涉及的民俗和地域方面需要有足够的宽度;除了介绍中国文化的表象,更需关注文化背后蕴含的道理,在思想方面有所延伸。此外,他还建议在调研时尽量多地以中国人为对象,并使用中文资料。中国电影资料馆纪录片研究专家单万里则表示,希望探索频道借鉴此前在国际社会具有一定影响力的介绍中国或中国文化的纪录片,能够广做调研,以求更加深入地了解中国文化,避免在形式和内容方面沦为单纯的旅行片。文化部外联局相关处室代表也从自身工作经验出发,为企划方案提出了建议。

“中国文化博大精深、多元复杂,并处在创新发展的过程之中,希望创作团队能够从今天的会议汲取养分,通过纪录片开篇的3集节目以及此后的系列节目展现中国文化的国际纬度、历史厚度和思想深度,摄制出受中外观众欢迎的纪录片。”李立言说。

精彩视窗

莫斯科中国文化中心举办多项文化活动

焦 波

近期,莫斯科中国文化中心举办了多项文化活动,受到当地中国文化爱好者的欢迎。

由莫斯科中国文化中心、北京市文史研究馆和北京市人民对外友好协会共同主办的“中国书画作品展”日前

在莫斯科中国文化中心开幕。展览展出的30幅绘画作品是多位北京市文史研究馆画家馆员及北京市人民对外友好协会画家理事近期创作的精选作品,题材涉及山水、人物、花鸟等,多为热爱自然、贴近时代、感悟生活之作。



俄罗斯小朋友在展览现场学习写汉字

开幕式后,3位中国书画家在展厅内挥毫泼墨。来宾将书画家团团围住,饶有兴致地欣赏创作过程。书画家一边创作,一边通过翻译向大家讲解中国书画的技法和文化内涵。来宾表示,此前虽然看过中国书画作品,但是在现场观看书画家写字、作画还是第一次,感觉中国书画真是一门充满魅力的艺术。

“品读中国”读书周也颇受欢迎。其间,莫斯科中国文化中心内共举办4场讲座,内容涉及国学、道学、武术、古典文学、当代文学。讲座的主讲人均均为俄罗斯知名学者,当地学者传播中华文化既方便俄罗斯民众理解,又容易为他们所接受。在“发现中国”系列讲座的讲坛上,俄罗斯科学院远东研究所汉学家、莫斯科武术联盟副主席安德烈·米利亚纽克为俄罗斯武术爱好者带来了一场精彩的太极文化讲座;俄罗斯汉学家阿尔焦姆·伊戈列维奇·科布泽夫为现场50余位来宾解读《大学》这部国学经典;俄罗斯莫言作品翻译第一人叶果夫特地从圣彼得堡前来,与当地的莫言作品读者及中国文学爱好者见面,畅谈莫言的文学作品和他的翻译历程……

此外,莫斯科中国文化中心的孝感雕花剪纸培训班也顺利结业。孝感雕花剪纸是中华传统文化瑰宝,其技法独特,特别强调刻刀的使用,在艺术风格上兼有北方的粗犷苍劲和南方的玲珑细腻。

培训班的授课教师徐惠斌是孝感雕花剪纸研究所所长,从事孝感雕花剪纸艺术近30年。培训班学员中年龄最大的63岁,最小的仅10岁,既有上一期剪纸课的老面孔,又有首次参加剪纸课的新人。徐惠斌在课上不仅向学员们亲传授剪纸的基本方法与诀窍,还介绍了孝感雕花剪纸的历史渊源、艺术特征和民俗内涵。

通过学习,学员们掌握了剪纸的基本技法,并亲手剪出栩栩如生的凤凰、憨态可掬的熊猫、机灵顽皮的猴子等,大家看到自己这段时间的学习成果都激动不已。莫斯科中国文化中心曾成功举办过佛山剪纸培训班,此次孝感雕花剪纸培训班的开设进一步带动了当地民众的剪纸热情,也是对中国不同剪纸流派的一次成功推广。

与此同时,莫斯科中国文化中心还分别将皮影戏与赵李桥砖茶两个非遗项目推广到当地中学与茶文化工作室,取得了一致好评。

埃及汉语学员参观中埃经贸合作区

本报驻埃及特约记者 尹 然

日前,开罗中国文化中心组织汉语班中高级班学员赴红海之滨的中国·埃及苏伊士经贸合作区参观学习。此次参观活动旨在丰富学习内容,让学员了解中国同埃及的合作情况,并向学员提供一个直接同企业见面、帮助其寻找就业机会的可能。

中埃苏伊士经贸合作区是由中国商务部指导、天津市政府推动的国家级境外经贸合作区,2009年11月由中埃两国总理为合作区揭牌,埃及泰达投资公司负责合作区的开发、建设、招商及管理工作。目前,合作区共吸引包括巨石埃及玻璃纤维股份有限公司在内的几十家企业,为当地创造了大量就业机会。

当天上午,在中国文化中心副主任丁青的带领下,30多名学员乘大巴来到距开罗140公里的中埃苏伊士经贸合作区。埃及泰达投资公司的领导热情接待了学员并安排专人向他们介绍合作区的现状以及发展规划。听完介绍,一些学员兴奋地说,希望能尽早学好汉语,在这里找到适合自己的岗位,为经贸合作区的建设做出贡献。

随后,学员们参观园区内的龙头产业——由中国巨石集团投资兴建的巨石埃及玻璃纤维股份有限公司。公司副总经理杨继祥和伍强带领学员参观了公司的大型生产线,详细介绍了产品的生产全

过程及用途。

一个多小时的参观学习给学员们留下了深刻的印象。看完展品后,有学员问巨石公司的讲解员:“这些自动设备都是中国制造的吗?真的有那么好的质量吗?”埃及讲解员说:“中国企业当然能做出高质量的产品。”

在参观生产车间时,学员们看到的是最先进的大型生产线,工人们井然有序地工作,实验室的员工仔细地做着产品测试。偌大的生产车间,只有机器运转的声音,没有工人的说笑。这种严肃认真的气氛感染了平时爱说爱笑的中心学员,一直到离开生产车间,学员们才打开话匣子,纷纷发表自己的感想:

“我相信,中国可以做出高品质的产品!”

“中国企业为我们埃及提供了很多就业机会,感谢中国公司!”

“我们埃及人工作的时候常常聊天,应该好好学学这里的工人工作时的状态。”

“中国一定会更加强

大。我们埃及人也都应该认真努力地工作,埃及的将来一定会比现在好。”

最后,学员们来到巨石公司的培训室观看了巨石集团的宣传片,听取了该公司人事部经理马元对公司人才需求和人才培养等方面的介绍,并

与其进行了互动交流。

参观活动结束了,学员们不愿离去,向巨石公司的接待员提出各种问题。学员们表示,这次参观活动增强了他们学习汉语的动力,对埃及与中国的合作也更加充满信心。



埃及学员听取工业园区未来规划

高峰 摄

交流资讯

中委建交40周年文化庆典拉开序幕

本报讯 为庆祝中委建交40周年,日前,中国驻委内瑞拉大使馆与委内瑞拉外交部、文化部、首都区政府等单位联合举办了一系列文化活动。

6月25日,由中国文化部派出的中国天津艺术团在委内瑞拉首都加拉加斯的玻利瓦尔剧院举办了包括中国武术、杂技、民乐和舞蹈在内的“华艺新颜”文艺演出,为庆典拉开序幕。中国驻委内瑞拉大使赵荣宪夫妇、委内瑞拉外交部长豪亚及政府官员,中国驻委内瑞拉大使馆外交官、中资企业驻委内瑞拉机构代表、当地华人华侨以及社会各界人士共同观看了演出。

赵荣宪在致辞中说,中国与委内瑞拉于1974年6月28日建立外交关系,目前,中委各领域合作务实全面、多层次展开,取得了巨大成果。双边贸易额从建交初期的140万美元增至2013年的192亿美元。中国已成为委内瑞拉第二大贸易伙伴,两国友好合作前景广阔。

天津艺术团随后两天的演出受到了当地民众的热烈欢迎,演出票均在2小时内售罄,不少观众看完后都赞叹不已。

6月28日,天津艺术团的艺术家与委内瑞拉国家武术团、马戏团、现代舞团、民族舞团及民族音乐家共



天津艺术团鼓手学敲委内瑞拉拉圆鼓

同举办了一场盛大的交流活动。天津歌舞团的鼓手向当地音乐家学习委内瑞拉圆鼓、沙锤等打击乐器;委内瑞拉蔡李佛鸿胜堂的学员们领教了中国霍元甲文武学校的罗汉拳;当地马戏团团员与天津杂技团的演员探讨了保持平衡的站位和发力方法……活动结束后,两国艺术家手牵手跳起了委内瑞拉传统“霍罗波”舞蹈。

同日,“中委建交40周年图片展”在建交会上开幕。该展览通过珍贵的历史照片、实物和模型,展示了中委建交40年间两国政府领导人和两国人民的友好交往场景,展现了双方在各个领域的合作成果。中国驻委内瑞拉大使馆外交官、中资企业驻委机构的员工以及当地华人华侨代表也应邀出席了委中建交40周年庆祝活动。(焦 波)

秘鲁举办中华美食节

本报讯 (驻秘鲁特约记者朱晓燕)6月24日,中国驻秘鲁大使馆、国务院侨务办公室、世界中国烹饪联合会和中华通惠总局在利马富临门大酒楼举办了秘鲁第三届中华美食节。

美食节现场,来宾们被国内顶级烹饪大师的雕刻厨艺所倾倒:用萝卜雕刻的“群鹤飞翔”形态各异、栩栩如生;用南瓜雕刻的“龙凤呈祥”高贵典雅、立体细腻;用生姜等食材拼组的“江南园林”形象生动、意趣盎然。

中国驻秘鲁大使黄敏慧说,中秘两国都有历史悠久的饮食文化,中国菜肴是中国烹饪技术发展数千年的结晶,享誉世界,而秘鲁的烹调艺术也可追溯到古印加帝国时期,久负盛

名。中秘两国物产丰富,菜系丰富多彩,加强彼此的相互学习与交流将对两国及世界饮食文化的发展起到积极的推动作用。

秘鲁国会主席奥塔罗拉在致辞中表示,秘鲁是华人最早抵达的南美国家之一,160多年来,中国移民不仅融入了当地社会,还把水稻种植技术传到秘鲁,让秘鲁了解、认识、喜爱上了中华美食。目前,在秘鲁的中餐馆多达7000余家,中餐在秘鲁已成为当地饮食文化的重要组成部分。

秘鲁外交部部长古铁雷斯、文化部副部长路易斯、秘鲁前部长会议主席路易斯·阿尔瓦·卡斯特罗等出席了中华美食节有关活动。

“美美与共”中新联合画展开幕

本报讯 6月27日,“美美与共”中国—新西兰画家联合画展在惠灵顿圣·詹姆士画廊开幕。

据悉,此次联合画展为期一个月,由驻新西兰使馆与惠灵顿市政府共同举办,呈现了来自云南省的山水画家杨松葛于2013年9月赴新西兰实地采风后以中国画技法创作的新西兰主题作品以及新西兰荷兰裔女画家达·莉纳兹于2007年至2008年赴广西采风后以油画技法创作的桂林山水主题作品。

中国驻新西兰大使王鲁彤表示,此次联展从展览内容、表现手法到合作模式都具有突破性,既是中新艺术

家的一次有益探索,也是两国民众心灵交流的一次升华。

惠灵顿市长西莉亚·韦德·布朗说,这种“西方元素,东方表达”的大胆尝试既为新西兰民众重新审视自身的环境和文化提供了独特视角,也为其了解中华文化搭建了有效平台。

5月,韦德·布朗在访华期间代表新方与中国文化部签订了合作备忘录并达成共识,表示将积极开展各类展演活动,增进双方民众的了解与友谊。此次联展是签订备忘录后的首个项目,标志着中新文化交流与合作将迈上新台阶。(韩立昕)

北昆名家马耳他解读“昆曲之美”

本报讯 (驻马耳他特约记者罗小红)6月27日,北方昆曲剧院院长、著名昆曲表演艺术家杨凤一携著名昆曲表演艺术家魏春荣、邵峥和乐师李文利在马耳他中国文化中心举办了题为《昆曲之美》的讲座。

杨凤一不仅讲解了昆曲的历史、文辞等基础知识,还通过北方昆曲剧院著名演员现场表演文戏《牡丹亭·游园惊梦》,从文辞、音乐和手眼身法步等方面介绍昆曲,使观众领略到了昆曲艺术的“三美”——文辞美、音乐美、身段美的深刻魅力,给观众带来了一场昆曲之美

的精神大餐,博得观众阵阵掌声。

讲座上,观众就昆曲的服装、化妆、昆曲与京剧的关系以及曲调来源等问题踊跃提问。讲座结束后,观众意犹未尽,不愿离去,纷纷赞叹昆曲之美,并希望今后能有机会欣赏到一台完整的昆曲舞台剧表演。

中国驻马耳他使馆代办兰崇信、马耳他中国文化中心主任顾洪兴等两国60余位嘉宾聆听了讲座。该讲座是马耳他中国文化中心与北京市文化局共同落实2014年度“部省合作项目”的系列活动之一。

柏林中国文化中心迎来德国媒体人

本报讯 (驻德国特约记者苏丹)近日,柏林中国文化中心迎来了一群年轻的客人——11位来自德国奥得河畔法兰克福的学生。在法兰克福一家日报的培训编辑部主任佛兰德的带领下,这些刚刚完成了新闻专业学业,即将走上编辑、记者岗位的年轻媒体人驱车百余公里,专程赶到柏林参访中国文化中心。

柏林中国文化中心主任陈建阳详细介绍了柏林中国文化中心整体情况和基本职能。他认为,此次观摩活动是一个很好的契机,希望各

位新闻界朋友加深对文化中心的了解,并期待更多的德国朋友通过新闻报道积极参加文化中心举办的各类活动。

观摩行程紧凑且富有意义,教学组负责人吕恒君老师为年轻的记者们上了一堂别开生面的汉语体验课,德国朋友们饶有兴致参观了中心图书馆等,中心项目组工作人员马丁对他们提出的问题做了回答。

临别前,佛兰德向中心工作人员表示感谢并希望以后能与柏林中国文化中心经常开展交流活动。